



Diagram B shows a cable with an 'X' and 'xtorm' logo connected to a cable with a break symbol, which is then connected to a cable with a square connector. A grey arrow points to the square connector.



EN Connect the Car Charger to the 12V car input (2)
 NL Sluit de autoader aan op de 12V auto-ingang
 DE Schließen Sie das Autoladegerät an den 12-V-Eingang des Autos an.
 FR Connectez le chargeur de voiture à l'entrée 12V de la voiture.
 ES Conecta el cargador de coche a la entrada de 12V del coche
 PT Ligar o Carregador de carro à entrada do carro de 12V
 SE Anslut biladdaren till 12V-bilens ingång
 NO Koble biladderen til 12V bilinngangen
 DA Tilslut bilopladeren til 12V bilindgangen
 FI Liitä autolaturi 12V autotuloon
 PL Podłącz ładowarkę samochodową do wejścia samochodowego 12 V
 HU Csatlakoztassa az autós töltőt a 12 V-os autós bemenethez
 CZ Připojte nabíječku do auta k 12V vstupu do auta
 SK Pripojte nabíjačku do auta k 12V vstupu do auta
 GR Συνδέστε τον φορτιστή αυτοκινήτων στην είσοδο αυτοκινήτων 12V
 AR تولى 12 فولت للسيارة بملحق شحن السيارة

EN Connect a charging Cable
NL Sluit een oplaadkabel aan
DE Anschließen eines Ladekabels
FR Connecter un câble de recharge
ES Conecta un cable de carga
PT Ligar um cabo de carregamento
SE Anslut en laddningskabel
NO Koble til en ladekabel
DA Tilslut et opladerkabel
FI Liittää latauskaapeli
PL Podłączyć kabel ładowczy
HU Csatlakoztassa a töltőkábelt
CZ Připojte nabíjecí kabel
SK Pripojte nabíjaci kábel
GR Συνδέστε ένα καλώδιο φόρτισης
AR توصيل كابل الشحن

EN Connect the other end of the charging cable to your device. Charging starts automatically when the car is started.

NL Verbind het andere uiteinde van de oplaadkabel met jouw apparaat. Het opladen begint automatisch wanneer de auto wordt gestart.

DE Schließen Sie das andere Ende des Ladekabels an Ihr Gerät an. Der Ladevorgang beginnt automatisch, wenn das Fahrzeug gestartet wird.

FR Connectez l'autre extrémité du câble de chargement à votre appareil. La charge commence automatiquement au démarrage de la voiture.

ES Conecta el otro extremo del cable de carga a tu dispositivo. La carga se inicia automáticamente al arrancar el coche.

PT Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento ao seu dispositivo. O carregamento começa automaticamente quando o carro é posto a trabalhar.

SE Anslut laddarens andra ände till din enhet. Laddningen startar automatiskt när bilen startas.

NO Koble den andre enden av ladekabelen til enheten. Ladingen starter automatisk når bilen startes.
DA Tilslut den anden ende af opladerkablet til din enhed. Opladningen starter automatisk, når bilen

startes.

FI Liitä latauskaapelin toinen pää laitteeseesi. Lataus alkaa automaattisesti, kun auto käynnistetään.
PL Podłącz drugi koniec kabla do ładowania do urządzenia. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

po uruchomieniu samochodu.

HU Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét a készülékéhez. A töltés automatikusan elindul az autó indításakor.

CZ Připojte druhý konec nabíjecího kabelu k zařízení. Nabíjení se spustí automaticky při nastartování vozu.

SK Druhý koniec nabíjacieho kábla pripojte k zariadeniu. Nabíjanie sa spustí automaticky pri naštartovaní auta.

GR Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου φόρτισης στη συσκευή σας. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα κατά την εκκίνηση του αυτοκινήτου.

AR قد ايسر لى، غوت بوب ذىء عىءاقلت نوحىءا لى ادى، لىءاوح نوحىءا لى لىءا نىءا ءاىءا لىءا بوب ذىءا

EN Specifications
NL Specificaties
DE Spezifikationen
FR Spécifications
ES Especificaciones
PT Especificações
SE Specifikation
NO Spesifikasjoner

DA Specifikationer
FI Tekniset tiedot
PL Specyfikacje
HU Szekifikációk
CZ Specifikace
SK Špecifikácie
GR Προδιαγραφές
AR مواصفات

EN Included in the box
NL Inbegrepen in de doos
DE Batterie-Anzeige
FR Indus dans l'encadré
ES Includo en la caja
PT Incluído na caixa
SE Detta ingår i
förpackningen
NO Medfølger i esken

DA Inkluderet i æsken
FI Sisältyy pakkaukseen
PL Dołączone do pudełka
HU A dobozban található
CZ Součástí balení
SK Súčasťou balenia
GR Συμπεριλαμβάνεται στο κουτί
AR مع المنتج



EN Please note: If your device is not compatible with Power Delivery (PD), your device will charge at a slower rate.
NL Let op: Als uw apparaat niet compatibel is met Power Delivery (PD) zal uw apparaat op een lager tempo opladen.

DE Hinweis: Wenn Ihr Gerät nicht mit Power Delivery (PD) kompatibel ist, wird Ihr Gerät mit einer langsameren Rate geladen.

FR Remarque : si votre appareil n'est pas compatible avec le Power Delivery (PD), votre appareil se chargera à un rythme plus lent.

ES Nota: Si su dispositivo no es compatible con la entrega de energía (PD), se cargará a un ritmo más lento.

PT Nota: Se o seu dispositivo não for compatível com Power Delivery (PD), o seu dispositivo irá carregar a um ritmo mais lento.

SE Obs! Om din enhet inte är kompatibel med Power Delivery (PD) laddas din enhet med en lägre hastighet.

NO Merk: Hvis enheten din ikke er kompatibel med Power Delivery (PD), vil enheten lade med lavere hastighet.

DA Bemærk: Hvis din enhed ikke er Power Delivery (PD) kompatibel, oplades din enhed med en lavere hastighed.

FI Huomaa: Jos laitteesi ei ole virransyöttö (PD) -yhteensopiva, laite latautuu hitaammin.

PL Uwaga: Jeśli urządzenie nie jest kompatybilne z Power Delivery (PD), będzie ładować się wolniej.

HU Kérjük, vegye figyelembe: Ha készüléke nem kompatibilis a Power Delivery (PD) szolgáltatással, akkor a készülék lassabban fog tölteni.

CZ Poznámka: Pokud vaše zařízení není kompatibilní s Power Delivery (PD), bude se nabíjet pomaleji.

SK Poznámka: Ak vaše zariadenie nie je kompatibilné s dodávkou energie (PD), bude sa nabíjať pomalšie.

GR Σημείωση: Εάν η συσκευή σας δεν είναι συμβατή με την παροχή ενέργειας (PD), η συσκευή σας θα φορτιστεί με πιο αργό ρυθμό.

AR Power Delivery عم قفاوتم ريغ كزاهج ناك اذا: عطقالم
أطبأ لد عمب كزاهج نرئش، مئ، سرف، (PD)

4

SPECIFICATIONS

Output
USB-C PD (30W)
USB Quick Charge 3.0 (18W)
48W
Input
DC 12-24V / 48W
Dimensions
65x28x28mm
Weight
25 grams

5



EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number:	DOCIP 601197
Name and address of manufacturer / EU-AR:	Telco Accessories BV Hoofdveste 19 3992 DH Houten Netherlands
THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:	
Name and address of manufacturer:	Telco Accessories BV Hoofdveste 19 3992 DH Houten Netherlands
Product identification:	AU202 AU203
THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:	
EU Community Legislation	Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011] Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Harmonised standards	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 50498:2010 EN 55024:2010 + A1:2015 EN 55032:2012 + AC:2013 + EN 55032:2015 + AC:2016 EN 55035:2017 Restricted substances in electrical products EN 50581:2012 EN IEC 63000:2018
SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:	
Place and date of issue:	Houten, 16 March 2022
Signature:	
Name, function:	Ralph Both
Company name:	Telco Accessories BV

EN: Warnings
Don't drop, disassemble or attempt to repair the charger by yourself. Avoid exposure to water or high humidity. Don't expose to any heat source. Keep out of reach of children. Don't use in the presence of flammable gas.

Telco Accessories has tested the product in a test environment. All statements/declarations made by Telco Accessories about the operation of the product are based on the results obtained from such tests. These results/statements/declarations cannot be guaranteed, for example in cases of devious or injudicious use and/or use in a different environment.

NL: Waarschuwing
Probeer de lader niet zelf te repareren of te demonteren. Vermijd blootstellen aan water of een hoge luchtvochtigheid. Niet blootstellen aan een warmtebron. Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken in de aanwezigheid van brandbaar gas.

Telco Accessories heeft het product getest in een testomgeving. Alle uitspraken/verklaringen van Telco Accessories over het gebruik van het product zijn gebaseerd op de resultaten verkregen uit dergelijke tests. Deze resultaten/uitspraken/verklaringen kunnen, onder meer bij afwijkend dan wel ondoelkundig gebruik en/of gebruik in een andere omgeving, niet worden gegarandeerd.

DE: Achtung
Versuchen Sie nicht, den Solar Lader selbst zu reparieren. (Garantiewert!) Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit oder Kontakt mit Wasser. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät fern von Hitzequellen. Ausser Reichweite von Kindern halten.

Telco Accessories hat das Produkt in einer Testumgebung getestet. Alle Aussagen/Erklärungen von Telco Accessories über den Betrieb des Produkts basieren auf den Ergebnissen dieser Tests. Diese Ergebnisse/Aussagen/Erklärungen können nicht garantiert werden, z.B. bei abweichender oder unsachgemäßer Verwendung und/oder Verwendung in einer anderen Umgebung.

FR: Attention
Ne pas faire tomber ou démonter ou tenter de réparer le produit soi-même. Ne pas exposer le produit à l'eau ou dans un endroit trop humide. Ne pas poser le chargeur solaire près d'une source de chaleur. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser en présence de gaz inflammables.

Telco Accessories a testé le produit dans un environnement de test. Tous les énoncés / déclarations faits par Telco Accessories concernant le fonctionnement du produit sont basés sur les résultats obtenus à partir de ces tests. Ces résultats / énoncés / déclarations ne peuvent pas être garantis, par exemple en cas d'utilisation anormale ou imprudente et/ou d'utilisation dans un environnement différent.

IT: ATTENZIONE
Non usare vicino ad una fiamma. Non esporre vicino a fonti di calore elevato. Non modificare la struttura o disassemblare. Smettere di utilizzare immediatamente nel caso si sentano odori strani, calore, o strani rumori provenienti dallo stesso. Non lasciare i bambini. Usare solo in luoghi asciutti. Riciclare l'apparato secondo le norme vigenti nella regione di utilizzo.

Telco Accessories ha testato il prodotto in un ambiente di prova. Tutte le affermazioni/dichiarazioni rilasciate da Telco Accessories in merito al funzionamento del prodotto si basano sui risultati ottenuti da tali test. Tali risultati/dichiarazioni/dichiarazioni non possono essere garantite, ad esempio in caso di utilizzo anormale o imprudente e/o di utilizzo in un ambiente diverso.

ES: Atención
No dejar caer el producto. No desmontarlo ni intentar repararlo, por sus propios medios. Evitar el contacto con el agua o fuentes de humedad. No exponer la alimentación a una fuente de calor. Manténgalo fuera del alcance de los niños. No utilizar en presencia de fuentes o gas inflamables.

Telco Accessories has probed el producto en un entorno de prueba. Todas las declaraciones realizadas por Telco Accessories sobre el funcionamiento del producto se basan en los resultados obtenidos a partir de dichas pruebas. Estos resultados/declaraciones no pueden garantizarse, por ejemplo, en casos de uso distinto o imprudente y/o uso en un entorno diferente.

CZ: UPOZORNĚNÍ
Neupustěte, nerozzebávejte, ani se nepokoušejte opravit náhlíkem sami. Vyvarujte se působení vody nebo vysoké vlhkosti. Nevykládejte ledovým zdrojem. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepouzívejte

v blízkosti hořlavých plynů.

Spočineš Telco Accessories testovala tento výrobek v testovacím prostředí. Všechny prohlášení/uvrzení společnosti Telco Accessories o tomto výrobku nebo jeho provozu se zakládají na výsledcích těchto testů. Tyto výsledky/prohlášení/uvrzení není možno zaručit, například v případě odchylného nebo nesprávného použití a/nebo použití v rozdílném prostředí.

SK: Upozornenia
Neupustite, nerozoberajte, ani sa nepokúšajte opraviti náhlíkom sami. Vyvarujte sa pôsobeniu vody alebo vysokej vlhkosti. Nevykládejte ľadovým zdrojom. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte v blízkosti hoľavých plynov.

Spočnosť Telco Accessories testovala tento výrobok v testovacom prostredí. Všetky vyhlásenia/uvrdenia spoločnosti Telco Accessories o tomto výrobku alebo jeho prevádzke sa zakladajú na výsledkoch týchto testov. Tieto výsledky/vyhlasenia/uvrdenia nemozno zaručiť, napríklad v prípade odchylneho o nespravneho pouzitia alebo pouzitia v rozdielnom prostredí.

PL: ostrzeżenia
Proszymy nie próbować naprawiać tej ładowarki ani nie rozbić jej samodzielnie. Należy unikać narażenia ładowarki na działanie wody lub wysokich poziomów wilgotności. Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie źródeł ciepła. Ładowarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ładowarkę nie wolno używać w obecności gazów łatwopalnych.

Firma Telco Accessories przebadowała produkt w środowisku testowym. Wszelkie oświadczenia/ deklaracje firmy Telco Accessories na temat (działania) produktu oparte są na wynikach uzyskanych podczas takich testów. Te wyniki/ oświadczenia/ deklaracje nie mogą być gwarantowane, na przykład w razie odchylenia od sposobu użycia lub wykroczenia niezaplanowanego z przeszacowaniem oraz lub użycia produktu w innym środowisku.

SE: varning
Tappa inte, ta inte åtter eller försök reparera laddaren själv. Utsätt inte för vatten eller hög fuktighet. Utsätt inte för värme. Förvara utom räckhåll för barn. Använd ej i närheten av lättantändlig gas.

Telco Accessories har testat produkten i ett testmiljö. Alla påståenden/erklaringar som görs av Telco Accessories om (drift) av produkten bygger på resultaten som har uppnåtts i dessa tester. Resultaten/påståenden/erklaringarna kan inte garanteras, t.ex. i händelse av avvikande eller omdömlig användning och/eller användning i en annan miljö.

DA: advarsel
Forsøg ikke selv på at reparere eller adskille opdelingen. Undgå eksposering for vand eller høje fugtighedsniveauer. Eksponer ikke enheden for varmefelder. Holdvar enheden utilgængelig for børn. Må ikke bruges ved flodbrande eller letantændelig gas.

Telco Accessories har testet produktet i et testmiljø. Alle udsagn/erklæringer fremsat af Telco Accessories omkring (drift) af produktet er baseret på resultater indhentet fra sådanne test. Der kan ikke garanteres for disse resultater/erklæringer/udsagn, f.eks. i tilfælde af afvigende eller ukorrekt brug og/eller brug i et andet miljø.

FI: varoitukset
Älä yrittä korjata tai purkaa laitua itse. Vältä tuulettien altistamista vedelle tai lämmönsäteilke. Sallitettävä lasten ulottumattomissa. Älä käytä syytävien kaasujen läsnä oleska.

Telco Accessories on testannut tuotetta testympäristössä. Kaikki Telco Accessoriesin antamat tuotetta (ja sen toiminta) koskevat lausunnot/julistukset perustuvat näistä testeistä saatuihin tuloksiin. Tuotteen lausunnot/julistukset liittyvät ei voida antaa mitään takuuta esimerkiksi polkkaavan tai ohjeiden vastaisen käytön jätin eräisen käyttötavan perusteella.

AR: تحذيرات
لا تحاول تفكيك أو إصلاح أو محاولة إصلاح المنتج بنفسك. تجنب التعرض للمياه أو الرطوبة العالية. تجنب التعرض للحرارة. لا تترك المنتج في متناول الأطفال. لا تستخدم المنتج في أماكن تحتوي على غازات قابلة للاشتعال.

Telco Accessories ha testato il prodotto in un ambiente di prova. Tutte le affermazioni/dichiarazioni rilasciate da Telco Accessories in merito al funzionamento del prodotto si basano sui risultati ottenuti da tali test. Tali risultati/dichiarazioni/dichiarazioni non possono essere garantite, ad esempio in caso di utilizzo anormale o imprudente e/o di utilizzo in un ambiente diverso.

HOOFDVEST 19
3992 DH Houten
The Netherlands
T: + 31 (0) 30 635 4800
F: + 31 (0) 30 635 4801
www.xtorm.eu



xtorm

Manual
Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi
Manual
Bruksanvisning

Brugsvejledning
Käyttöopas
Uživatelská příručka

Používateľská príručka
Εγχειρίδιο χρήσης

مدخست ملى لى د

AU203



#MOREENERGY

XTORM.EU